

REPÚBLICA DE PANAMÁ
REPUBLIC OF PANAMA

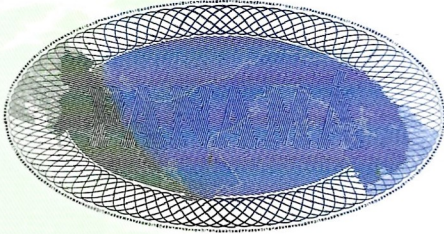


MARINA MERCANTE DE PANAMÁ
MERCHANT MARINE OF PANAMA

**REPÚBLICA DE PANAMÁ
AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR**

Este documento ha sido expedido de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes y con los Convenios Internacionales ratificados por la República de Panamá.

El Gobierno de la República de Panamá solicita a las autoridades de los Gobiernos ante quienes se presente este documento, asegurar a su titular la preservación de sus derechos, con sujeción a las condiciones previstas en los Convenios que recíprocamente la República de Panamá aplica en casos similares.



**REPUBLIC OF PANAMA
MERCHANT MARINE OF PANAMA
DIRECTORATE GENERAL OF SEAFARERS**

This document has been issued according to the rules and regulations in force, and the International Agreements ratified by the Republic of Panama.

The Government of the Republic of Panama requests that the authorities of the Governments to whom this document will be presented, ensure that the document holder's rights are preserved, as prescribed by the Agreements which the Republic of Panama applies reciprocally in cases of a similar nature.

**REPÚBLICA DE PANAMÁ
REPUBLIC OF PANAMA**

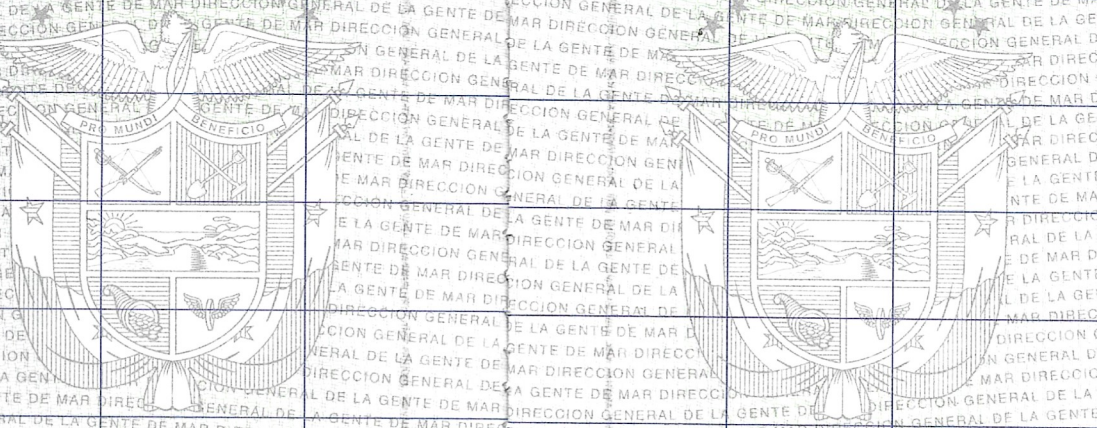
**MARINA MERCANTE DE PANAMÁ
MERCHANT MARINE OF PANAMA**

REGISTRO DE SERVICIO

RECORD OF SERVICE

NOMBRE DE NAVE NAME OF VESSEL Nº OFICIAL OFFICIAL N°	FECHA Y LUGAR DATE AND PLACE OF	POSICIÓN: ABORDO POSITION HELD POSITION HELD	DESCRIPCIÓN DEL VIAJE DESCRIPTION OF VOYAGE	FIRMA DEL CAPITÁN SIGNATURE OF MASTER SELLO DE LA COMPAÑÍA COMPANY STAMP SEAL
---	------------------------------------	---	--	--

TONELADAS AB GROSS TONNAGE POTENCIA HORSEPOWER	EMBARQUE ENROLLMENT	DESEMBARQUE DISCHARGE		
---	------------------------	--------------------------	--	--



OBSERVACIONES
OBSERVATIONS

This document has been issued in accordance with laws and regulations in force in the Republic of Panama with Convention 108 relating to Identification Documents for Seafarers, 1958 of the International Labour Organization and Article VI of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers STCW 78 as amended

CAUSALES DE CANCELACIÓN DEL CARNÉ DE IDENTIFICACIÓN

- a) Infringir en modo grave las normas Nacionales e Internacionales de seguridad, protección, prevención y control de la contaminación del medio marino, previstas en las normas legales vigentes adoptadas por la República de Panamá.
- b) La alteración efectuada en el Documento por el titular del mismo, o con su consentimiento, que afecte sus límites de validez o el grado del titular.
- c) La comprobación de que el titular del documento haya presentado para su obtención documentos falsos o ilegítimamente obtenidos.
- d) La probada incompetencia profesional.
- e) Alteración de las facultades debido al uso de drogas o alcohol.
- f) Deficiencia física o mental que impida el desempeño de las tareas correspondientes al cargo que se ejerce.
- g) Negligencia en el ejercicio de sus labores.
- h) Actos de omisión que hegan peligrar vidas o propiedades.

REASONS FOR THE CANCELLATION OF THE IDENTITY CARD

- a) *Serious infringement of the national and international Standards of safety, security, marine environment pollution, prevention and control, as prescribed in binding rules and regulations adopted by the Republic of Panama.*
- b) *Alteration of this certificate by the holder himself or by others with his consent, with intention of changing its validity or the rank of the holder.*
- c) *Confirmation that the holder of this certificate has obtained it by presenting forged or otherwise illegal documents.*
- d) *Evidence of professional incompetence.*
- e) *Consumption of drugs or alcohol leading to the impairment of judgement.*
- f) *Physical or mental deterioration resulting in the ability to carry out contracted duties.*
- g) *Negligence in the performance of duties.*
- h) *Actions which may endanger lives or property.*